

Üç İnisiye

*Hermetik Felsefe ve Yedi Kozmik Yasa*

# KYBALION



DESTEK YAYINLARI: 997  
FELSEFE: 7

**WILLIAM WALKER ATKINSON, THE THREE INITIATES,  
AND PHILIP DESLIPPE / KYBALION  
ORJİNAL ADI: The Kybalion: Centenary Edition**

© Bu kitabın Türkçe yayın hakları Akcalı Ajans aracılığıyla alınmıştır.

All Rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.  
This edition published by arrangement with **TarcherPerigee**, an imprint of Penguin Publishing Group, a division of Penguin Random House LLC:

Her hakkı saklıdır. Bu eserin aynen ya da özet olarak hiçbir bölümü, yayınevinin yazılı izni alınmadan kullanılamaz.

*İmtiyaz Sahibi:* Yelda Cumalhoğlu  
*Genel Yayın Yönetmeni:* Ertürk Akşun  
*Yayın Koordinatörü:* Özlem Esmegül  
*Çevirmen:* Sinan Terek  
*Editör:* Özlem Küskü  
*Redaksiyon:* Esen Güray  
*Kapak Tasarım:* Işıl Ilgıt Şimşek  
*Sayfa Düzeni:* Cansu Poroy  
*Sosyal Medya-Grafik:* Tuğçe Budak - Mesud Topal

Destek Yayınları: Eylül 2018 (2.000 Adet)  
3. Baskı: Ekim 2019  
4. Baskı: Eylül 2020  
Yayıncı Sertifika No. 13226

ISBN 978-605-311-466-6

© Destek Yayınları  
Abdi İpekçi Caddesi No. 31/5 Nişantaşı/İstanbul  
Tel. (0) 212 252 22 42 – Faks: (0) 212 252 22 43  
www.destekdukkan.com – info@destekyayinlari.com  
**facebook.com/DestekYayinevi**  
**twitter.com/destekyayinlari**  
**instagram.com/destekyayinlari**



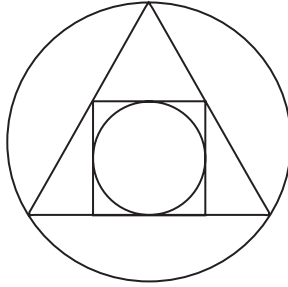
Deniz Ofset – Nazlı Koçak  
Sertifika No. 48625  
Maltepe Mahallesi  
Hastane Yolu Sokak No. 1/6  
Zeytinburnu / İstanbul



Üç İnisiye

*Hermetik Felsefe ve Yedi Kozmik Yasa*

# KYBALION



Çevirmen: Sinan Terek

## İÇİNDEKİLER

YAZAR HAKKINDA .....	9
YÜZÜNCÜ YIL BASIMI İÇİN GİRİŞ .....	11
ÖNSÖZ .....	25
GİRİŞ .....	27
1. HERMETİK FELSEFE .....	31
2. YEDİ HERMETİK İLKE .....	37
3. ZİHİNSEL DÖNÜŞÜM .....	47
4. TÜM .....	52
5. ZİHİNSEL EVREN .....	59
6. İLAHİ PARADOKS .....	66
7. “TÜM” HER ŞEYİN İÇİNDEDİR .....	75
8. BENZEŞİM DÜZLEMLERİ .....	83
9. TİTREŞİM .....	95
10. POLARİTE İLKESİ .....	101
11. RİTİM .....	107
12. NEDENSELLİK .....	113
13. EŞEYLİLİK .....	120
14. ZİHİNSEL EŞEYLİLİK .....	126
15. HERMETİK KABULLER .....	136
KAYNAKLAR .....	143

*Hermetik öğretinin  
bu küçük kitabı kadim  
Mısırlılar tarafından  
“Yücelerin Yücesi”  
ve  
“Üstatların Üstadı”  
olarak bilinen  
Hermes Trismegistus’a  
saygılarımızla adanmıştır.*

## YAZAR HAKKINDA

1908 yılında *Kybalion*'un ilk kez ortaya çıkmasından bu yana, **Üç İnişiye**'nin kimliği, epey bir gizem ve söylen-ti yaratmıştır. "Üç İnişiye"nin 20. yüzyılın başlarında popüler bir Yeni Düşünce yazarı ve yayıncısı olan **William Walker Atkinson**'un kullandığı çok sayıda takma isimden biri olması ihtimali büyüktür. 1862'de Maryland, Baltimore'da doğan Atkinson, 1894'te başarılı bir avukat oldu. Bir dizi hastalığın ardından, Yeni Düşünce literatürüne daldı. Kısa bir süre sonra hareketin başlangıçlarında önemli ve etkili bir figür haline geldi, *Telkin*, *Yeni Düşünce* ve *İleri Düşünce* gibi dergileri yayınladı. Ayrıca Elizabeth Towne'ın *The Nautilus* isimli eserine katkıda bulundu. Kendi yayıncılık şirketi Yogi Yayın Derneği'nin himayesi altında Atkinson, Yogi Ramacharaka, Magus Incognito ve Theron Q. Dumont gibi takma isimler altında *The Secret of Success* ve daha pek çok kitap yazarak yayınladı. *Kybalion*, Atkinson'un Yogi Yayın Derneği tarafından yayınlanan en popüler ve kalıcı çalışmasıdır. Uluslararası Yeni Düşünce Birliği'nin onursal başkanı olan Atkinson, 1932'de Kaliforniya'da öldü.

## YÜZÜNCÜ YIL BASIMI İÇİN GİRİŞ

**Richard Smoley**

**K**itapçılarının Metafizik raflarına göz gezdiren insanlar, “Üç İnisie” tarafından yazılan ve ilk olarak 1908 yılında Chicago’nun Yogi Publication Society tarafından yayınlandığı bilinen *Kybalion* adlı gizemli cildi merak etmiş olabilirler. En iyi bilinen baskısı, aynı yayıncının Swami Ramacharaka’nın yoga üzerine çeşitli çalışmalarının da dahil olduğu diğer kitapları gibi, mavi bir kumaşla kaplanmış ve altınla damgalanmış düz bir cilttir.

*Kybalion*, kadim çağdan günümüze kadar ulaşabilen mistik bir geleneğe kısa bir giriş olarak tanımlanıyor. Çalışmanın özü, yazarların “kadim çağlara” kadar geri dönüp “öğretmenden öğrenciye geçirilen . . . yüzyıllar boyunca kaybolmuş olan gerçek anlam ve karşılıklarını” araştırdıkları bir dizi aforizmadır.

*Kybalion* kelimesi ilk bakışta biraz Yunancayı andırıyor fakat bu dilde hiçbir anlamı yok; standart Yunanca sözlüğünde biraz zorlama ile ona en yakın olabilecek kelime “zar oyunu” anlamına gelen “kybeia”dır. Özellikle erken dönemdeki modern okült metinler (örneğin Cornelius Agrippa’nın *Okült Felsefenin Üç Kitabı* isimli eserinin 17. yüzyıldaki İngilizce çevirisi) zaman zaman Kabalacılar için Hebrew dilindeki “mecubalim” kelimesini

kullandığı için, bu kelimeyi, Kabala olarak bilinen Yahudi Mistik geleneği ile ilişkilendirmek her zaman cazip olmuştur. Fakat *Kybalion*'da Kabaladan hiç bahsedilmez. Kendisini daha çok, en uzak geçmişlerde Mısır'a öğretiyi getirdiği söylenen efsanevi, yarı-tanrı bir figür olan Hermes Trismegistus'un ("Üçlü En Yüce Hermes") öğretisinin özü olarak betimler. Hermes Trismegistus, genellikle hem Yunan tanrısı Hermes hem de Mısır tanrısı Tut (Thoth) ile tanımlanır.

*Kybalion*, okült felsefenin temelini oluşturan yedi temel ilkeye göre düzenlenmiştir:

1. **Zihinsellik.** "TÜM Zihindir; Evren zihinseldir."
2. **Benzeşim.** "Yukarısı aşağısı gibidir; aşağısı yukarısı gibidir."
3. **Titreşim.** "Hiçbir şey durmaz; her şey hareket eder, her şey titreşir."
4. **Polarite.** "Her şey İkili'dir; her şeyin kutupları vardır; her şeyin kendi karşıtlığı vardır."
5. **Ritim.** "Her şey içeriye ve dışarıya akar; her şeyin kendi yükseliş ve inişleri vardır; her şey çıkar ve iner."
6. **Neden ve Sonuç.** "Her Neden'in Sonuç'u; Her Sonuç'un Neden'i vardır, her şey Yasalara göre işler."
7. **Eşeylilik.** "Eşeylilik her şeyde vardır; her şeyin Eril ve Dişil İlkeleri vardır; Eşeylilik tüm düzlemlerde kendisini gösterir."

Bu kitabın kökenlerinde birçok gizem yatıyor. Araştırmacı Philip Deslippe, inandırıcı bir şekilde, Chicago'da Yogi Publication Society'yi işleten William Walker Atkinson tarafından



yazıldığını savunuyor (onun aynı zamanda “Swami Ramacharaka” olduğu da düşünülüyor). İlk İlke olan “Zihinsellik”in de gösterdiği gibi *Kybalion* öğretileri, Atkinson’un yakından ilişkili olduğu bir hareket olan Yeni Düşünce ile benzerlik gösterir. *Kybalion* evrenin, “TÜM”ün Zihni”nde olduğunu söyler: “TÜM, İnsanın Zihinsel Görüntüleri yarattığı sürece benzer bir şekilde Evreni ZİHİNSEL olarak yaratır.” Bu düşünce, tüm Yeni Düşünce öğretilerinin hemen hemen hepsinin merkezidir.

Yine de, kitap daha uzak bir geçmişi yansıtıyor. “TÜM” terimi, örneğin, aynı zamanda “her şey” anlamına gelen Yunanca “to pan” terimine benzer ve bazı Hermetik deyimlerde görünür, en ünlü olanı da “Hen to pan” deyimidir: “Her şey birdir.”

Bunun için yapılan iddialar göz önüne alındığında, *Kybalion* köklerini incelemek için en bariz kaynak *Corpus Hermeticum* veya “Hermetik beden” metinleridir. Bunlar muhtemelen bilinen tarihin ilk yüzyıllarında oluşturulmuşlardı ve Hermes’in ve oğlu Tat’ın (Thoth’un bir versiyonu) dahil olduğu bir dizi söylem ve diyalog ile Mısır’ın bilgeliğini açıklıyorlardı. Aslında gerçekten de bu çalışmalar ve *Kybalion* arasında ilginç benzerlikler var. *Corpus Hermeticum*’un ilk metni olan *Poimandres* (muhtemelen Mısırlı “p-eime-n-re” ya da “otoritenin akli”nın Yunanca uyarlaması), bize evrenin kaynağının, *Kybalion*’un “Zihinsellik” ilkesinin ileri sürdüğü gibi, Zihin (bilinç veya akıl) olduğunu söyler. Ayrıca bu ilahi zihin, “Işık ve Yaşam olan Erdişi” şeklinde tanımlanır - ki bu da *Kybalion*’daki “Eşeylilik” kavramı ile tamamen paralel bir kavramdır.

*Kybalion* ayrıca benzeşim ilkesinden de söz eder. Bu fikir, bir başka eski Hermetik metinde de karşımıza çıkar: son derece kısa ve eliptik *Zümrüt Tablet*, Latince olarak “*Quod est superius est sicut quod est inferius, et quod est inferius est sicut quod est superius, ad perpetranda miracula rei unius*”: “Yuka-

rıda olan aşağıdaki gibi ve aşağıda olan yukarıdaki gibi, Bir'in mucizelerini sahnelerler.” (*Zümrüt Tablet*'in aslen kadim çağda Doğu Akdeniz'de konuşulan Semitik bir dil olan Süryanice dilinde yazılmış olduğu söylenir. Ancak günümüze sadece Latin ve Arap dillerinde kullanılan bazı birbirinden farklı anlamlarda kullanılan çevirileri ulaşmıştır.)

Gerçekte *Kybalion* olarak bilinen kadim çağlardan itibaren ustadan öğrenciye geçen bir aforizma koleksiyonunun olup olmadığını savunmak zordur. Benim bildiğim kadarıyla, hiçbir kopyası ya da 1908 baskısının öncesine yapılan herhangi bir göndermesi yoktur, fakat bu gerçekte olmadığı anlamına gelmez. Diğer geleneklerde de benzer şekilde gizli metinler var. Rus ezoterist Boris Mouravieff, ezoterik Hıristiyanlığın *The Golden Book* (Altın Kitap) adlı yayınlanmamış bir dizi aforizması olduğunu iddia etmiş ve bazılarını kendi üç ciltlik çalışması *Gnosis*'te alıntılanmıştır: *Study and Commentaries on the Esoteric Tradition of Eastern Orthodoxy* (Doğu Ortodoksluğun Ezoterik Geleneği Üzerine İnceleme ve Yorumlar) (Üstelik bunlar hiçbir şekilde *Kybalion* özdeyişlerine benzemezler).

Yazara gelince, William Walker Atkinson (1862-1932) Baltimore, Maryland'de doğdu. Avukatlık kariyerini bırakarak 1900 yılında ailesiyle birlikte Chicago'ya taşındı ve hayatının geri kalanı boyunca orada yaşadı. Gerçekliğin oluşturulmasında zihnin gücünü vurgulayan bir hareket olan Yeni Düşünce'nin doğrultusunda kitap ve yazılar yazmaya başladı. İlk kitabı, *Thought Force* (Düşünce Gücü), 1901'de yayınlandı.

Atkinson'un kitaplarının çoğu sahte isimlerle yayınlandı. 1903'te “Yogi Ramacharaka” adı altında yazmaya başladı ve 1908'de “Üç İnişiye”ye atfedilen *Kybalion* ortaya çıktı. Yayıncı kuruluş, Atkinson'un sahibi olduğu Chicago merkezli Yogi Yayın Topluluğu idi.

Bu “Üç İnisiye”nin kimliği uzun süredir çözülememiş bir bilmece olmuştur. Zaman içinde pek çok kişinin adı, özellikle de Adytum Yapıcıları (Builders of the Adytum) olarak bilinen toplumun kurucusu olarak bilinen okültist Paul Foster Case, “Üç İnisiye”nin gerçek kimliği olarak gösterilmiştir. Ancak Philip Deslippé'nin araştırmasının gösterdiği gibi, kitabın neredeyse kesinlikle tek bir yazarı vardı ve bu da Atkinson'du. Gerçekten de, 1917'de bir Fransız baskısı için, çevirmen, yazarı “*le Maître psychiste américain, W.W. Atkinson*” olarak tanımlamıştır.

*Kybalion*, Atkinson'un zamanındaki bir dizi kaynaktan alıntılar aktarmaktadır: filozof William James ve Herbert Spencer'in yanı sıra, Thomson Jay Hudson'un yazdığı 1893 tarihli “*The Law of Psychic Phenomena*”, Rama Prasad'a'nın 1890'daki “*The Science of Breath and Philosophy of the Tatwas*” kitapları. Ama *Kybalion*'un ana kaynağı muhtemelen başka yerlerde yatıyordu.

Tarot araştırmacısı Mary K. Greer, 2009 tarihli bir blog yazısında, *The Kybalion* için makul bir kaynak öneriyor. Hermetik Society adlı örgütü kuran bir İngiliz kadın olan Anna Kingsford, 1885'te Hermetik metinlerinin uyarlamasını içeren “*The Virgin of the World of Hermes Mercurius Trismegistus*” adlı bir kitap yayınladı. Greer'in belirttiği gibi, bu kitap, özellikle de Kingsford'un ortağı Edward Maitland tarafından yazılan giriş yazısı, *Kybalion*'un yedi prensibi ile büyük paralellikler sunuyor:

**1. Zihinsellik.** Maitland, bilincin “varoluşun vazgeçilmez koşulu” olduğunu söyler (vurgu Maitland'ın). Maddenin kendisi sadece “bir bilinç biçimi”dir.

**2. Benzeşim.** Maitland şöyle yazar: “Orijinal Varlığın tekliğinden, var olan tüm düzlemler ya da dünyalar arasındaki Benzeşim yasası bir doğal sonuç olarak gelir; bu

nedenle, mikro-kozmos makro-kozmos gibi; kişisel olan evrensel olan gibi, dünya insan gibi ve insan Tanrı gibidir.”

**3. Titreşim.** *Kybalion* bu ilkeyi şöyle formüle eder: “Hiçbir şey durmaz; her şey hareket eder; Her şey titreşir.” Bu fikir Hermetik metinlerden birindeki bir paragrafta yankılanıyor (10): “Hiçbir şey kalıcı değildir, hiçbir şey sabit değildir, doğada değişmeyen hiçbir şey yoktur, ne göklerde ne de yeryüzünde.”

**4. Polarite.** Maitland şöyle yazıyor: “Her şey Bir’in farklı yansımalarıdır, doğuştan gelen bir uzlaşmazlık ya da temel bir farklılık mümkün değildir. . . Tam bilinç kaybı. . . var olmamayı ve karanlığın ışıkla olan ilişkisinin bilincini taşıyarak, dahası, iki ayrı varlık olma, azaltılmış olsa da, pozitif varlığını ve karanlığın varlık dışı olduğunu bilme bilincinde olur.”

**5. Ritim.** *Corpus Hermeticum* 14 şöyle der: “Düzen, Kader ve Gereklik tarafından oluşturulan maddelerin dokusunu korur. Tüm bunlar başlangıç ya da bitişi olmayan sonsuz bir dizidir. Sırayla yükselir ve alçalır ve zaman ilerledikçe, gözden kaybolan, tekrar en üst seviyeye yükselir.”

**6. Neden ve Sonuç.** Maitland, “Sebepler ve etkilerin acımasız yasalarının maddelerin karakterinde olduğunu, bu nedenle insanın doğasının ve gelecekteki durumlarının, insanın geçmişte ve şimdiki zamanda gönüllü olarak desteklediği eğilimlerin sonucu olduğu”nu ifade eder.

**7. Eşeylilik.** Maitland şöyle yazıyor: “Eşeylilikler arasındaki ilişkiyi reddetmek şöyle dursun, [Hermetik doktrin] onları, en kutsal ilahi gizemleri sembolize etmek için yüceltiyor ve onların bir görev olarak kullanılmasını emrediyor. Bireyin tam mükemmeliyet ve inisiyasyonu için, en azından bazı enkarnasyonlarda bunun tamamlanması şarttır.”

Bu benzerlikler göz önüne alındığında, *Kybalion*'un Hermetik öğretinin özünü kendisinin içerdiğini iddia etmesine rağmen, Kingsford ve Maitland'ın çalışmalarının *Kybalion* için ana kaynak olması büyük olasılıktır. Fakat bu örnekler, Atkinson'un "*The Virgin of the World*"ü gasp etmediğini de gösteriyor. Aksine, en önemli ilkelerini kendi sözleri ile ayrıştırmaya çalışıyordu. *The Kybalion*'un stili ve içeriği, Atkinson'un diğer çalışmalarını yansıtır. Örneğin burada *Kybalion* der ki:

Hermetik Öğretiler, yalnızca her şeyin sürekli hareket halinde olması ve titreşmesi değil, aynı zamanda tamamen titreşimin değişik oran ve biçimlerinden kaynaklanan, evrensel gücün çeşitli görüntüleri arasındaki "farklılıklar"dır. . . . Modern Bilim, Madde ve Enerji dediğimiz her şeyin "titreşimsel hareketin bir biçimi" olduğunu kanıtlamıştır.

Bunu Atkinson'un kendi adıyla yayınlanan "*Practical Mental Influence and Mental Fascination*" kitabından bir alıntı ile karşılaştırın:

Fiziksel bilimler, tüm formların, derecelerin ve görünürdeki farklılıkların altında yatanın, "Titreşimler" olarak bilinen olgu ile açıklanan bazı temel enerjilerin bir görüntüsü olduğunu öğretir. Maddi dünyada her şey sürekli bir titreşim ve yüksek derecede bir hareket içindedir. Titreşim olmadan, maddi bir evren diye bir şey olmazdı. . . . Aslında, fiziksel bilim, sadece diğer güçlerin ve maddenin çeşitli biçimlerinin altında yatan temel gücün Titreşim olduğunu değil, aynı zamanda maddenin çeşitli biçimleri ve çeşitli enerji biçimleri arasındaki belirgin farklılıkların sadece ve sadece basit bir şekilde değişen Titreşim dereceleriyle ortaya çıktığını da öğretir.

Başka bir örnek. İşte *Kybalion*:

Tüm olgusal dünya veya evren, Yaratılan Şeylerin Yasalarına uygun olarak TÛM'ün bir Zihinsel Yaratımıdır. Çeşitli parça ve birimleri ile bir bütün olarak Evren, bizim de “içinde yaşadığımız, hareket ettiğimiz ve var olduğumuz” TÛM'ün Bilincinin içinde var olurlar.

İşte Atkinson'un Yogi Ramacharaka olarak yazdığı “*Lessons in Gnani Yoga*”dan çok benzer bir bölüm:

Aslında, Yogi Öğretileri'ndeki en büyük Gerçek kavramı (katışksızın tüm zihinsel yaratımlarının tüm ortaya çıkışları ve var oluşları) sonsuz Bilincin içindeki düşünce biçimidir ve sonsuz ruhun içindedir.

Ama biz hâlâ şu soruya cevap veremedik: Kullandıkları takma isme neden “Üç İnisye” dediler? Atkinson başka birileriyle işbirliği mi yapıyordu?

Yukarıda belirttiğim hipotezle devam edersek, cevap ortaya çıkar: Atkinson kitabı kendisi yazdı. Ama Kingsford ve Maitland'a olan borçlarını da yadsımadı. Diğer iki “inisye” onlardı. O, onların kitabı yazmaya yardım ettiklerini söylemiyordu, zaten her ikisi de yirminci yüzyılın başında ölmüştü (1888'de Kingsford, 1897'de Maitland). Atkinson, yazarları anonim üçlüye dahil ederek onlara duyduğu saygıyı göstermiştir.

Bu nedenle, *Kybalion* için bir soyağacı çıkartmak mümkündür: On beşinci yüzyıldan beri Batı dünyasında bilinen ve en az on yedinci yüzyıldan beri İngilizce versiyonları da var olan orijinal Hermetik metinler; ve bu metinlerin Victoria Londra'sındaki Kingsford ve Maitland tarafından sunulan yorumları.

Bu anlamda, *Kybalion*'daki aforizmalar dindar sayılabilecek bir sahtekârlıktır. Gerçekten de bunların tarzı ve düşünce yapısı, eski Mısır ya da Rönesans Avrupa'sına göre yirminci yüzyıl Amerika'sını daha fazla çağrıştırmaktadır.

Öyle olsa bile, bence, bu çalışmanın, savunduğu geleneğe ihanet etmiş olduğu sonucuna varmak yanlış olur. Ruhi bir gelenek, kesinlikle, zamansız ve değişmeyen gerçeklere dayanır; ancak bu gerçeklerin uygulanması, çağın ihtiyacına göre zamandan zamana değişiklik gösterecektir. Bu anlamda, *Kybalion* Hermetik zincirde gerçek bir halkadır.

*Kybalion*, yirminci yüzyıl Amerikan okültizminin ve maneviyatının merkezi bir metni olmuştur. Kitap, Rosicrucian (Gül Haçlılar) ve Hermetik çevrelerinde ve Yeni Düşünce alanında ilgiyle karşılandı. Yirminci yüzyılın başlarında popüler olan Yeni Düşünce yazarı olan Florence Scovel Shinn, pozitif düşünce felsefesini *Kybalion*'un fikirleriyle tanımladı ve pozitif düşünce'nin yirminci yüzyılda en bilinen savunucusu olan Norman Vincent Peale'yi de etkiledi. Yirmi birinci yüzyılda, *Kybalion*'un titreşim, frekans, zihinsel simya ve çekim yasası düşünceleri, 2006 yılında en çok satan kitaplardan biri olan Rhonda Byrne'in *The Secret* kitabı ile karşımıza çıktı.

Bütün bunlar göz önüne alındığında, *Kybalion*'daki fikirlerin geleneksel ezoterik öğretiyle bağlantısı nasıldır? *Kybalion* hakkında en çarpıcı şey onun terminolojisidir: titreşim, ritim, polarite, nedensellik. Bütün bunlar bilimsel ya da yarı bilimsel bir düşünce tarzına işaret ediyor. Bu, kitabın içeriğine mükemmel bir şekilde uyuyor: Yirminci yüzyılın başlarında, bilim kendini insan bilgisinin üstünlüğünün son noktası olarak konumlandırmıştır. Ciddiye alınabilmek için düşünürler, fikirlerini yarı bilimsel terimlerle çerçevelemeye ve destekleyebilmek için ana fiziksel bilimlere başvurma gereğini hissettiler. Titreşim üzerine yukarıda alıntılanan ve “modern bilim” ve “fizik bilimi”ni

yetkili merciler olarak gösteren pasaj örnekleri gördük. (Bizim içinde bulunduğumuz zamanımızda bunun güncelleştirilmiş bir versiyonu vardır: Metafizik yazarlar kuantum fiziğini ve göreliliği, çoğu zaman aynı şekilde ve neredeyse tamamen çarpıtılmış ve hemen hemen tanınmaz biçimlerde alıntılarlar.)

Bu uygulama mantıklıdır ya da en azından her koşulda anlaşılabilir bir durumdur: Her yazarın, kadim ve muhtemelen sonsuz olduğuna inandığı fikirleri kendi çağdaşları için en anlamlı olacak terimlerle sunmak istemesi doğaldır. Fakat bu, az fark edilen bir etki yaratmıştır: Günümüzde tanımlandığı gibi bilimsel terimler ve kavramlar, açıkladıkları olguları *kişisiz* ve *cansız* olarak nitelendirir, bunlar doğanın güçleridir, canlı değildirler. MÖ altıncı yüzyılda, bilimsel olarak adlandırılabilir bir şekilde evreni araştıran ilk düşünür olan Milet'li Thales, "her şey tanrılarla doludur" diye iddia etmişti. Bugün hiçbir bilim adamı, buna inansa bile, böyle bir açıklama yapmaya cesaret edemezdi.

Öyleyse, *Kybalion*, Batılı ezoterik düşüncede ruhların, meleklerin, perilerin ve iblislerin bulunduğu kişiselleştirilmiş bir dünyadan, kişisel olmayan, titreşime, kutuplaşmaya, nedenselliğe doğru ilerleyen uzun menzilli bir eğilimin parçasıdır. Bazıları bu süreci otomatik olarak düşüncenin ilerlemesi ya da evrimi olarak görebilir. Ben pek emin değilim. Kategorik olarak ne kişiselleştirilmiş bir doğaya ne de burada araştırılan güçlerin kişilikten tamamen arındırılmış olmasına inanmıyorum. Daha ziyade, bu güçlerin bir açıdan bakıldığında kişisel, bir başka açıdan ise kişisellikten arındırılmış olarak görünebileceğini düşünmek isterdim –zihnimizden daha büyük bir bütünlüğün olduğunu kabullenmek daha akla yakın.

Yine de, orijinal Hermetik öğretiler ve *Kybalion*'un Yeni Düşünce aromalı öğretiler arasında büyük bir fark vardır. *Corpus*